

К.И. ДЕМИДОВА

*(Уральский государственный педагогический университет,  
г. Екатеринбург, Россия)*

УДК 81'23  
ББК Ш100.4

## КУЛЬТУРНО-ДЕФИНИРОВАННЫЕ ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ СТРУКТУРЫ В СОЗНАНИИ ДИАЛЕКТНОСИТЕЛЯ И ИХ ОТРАЖЕНИЕ В СМЫСЛОВОЙ СТРУКТУРЕ СЛОВА<sup>1</sup>

**Аннотация:** В статье рассматривается специфика диалектной картины мира, ее уникальность в характере репрезентации в диалектах культурно-дефинированных структур сознания.

**Ключевые слова:** диалектная картина мира, языковое сознание, мышление диалектоносителя, смысловая структура слова.

В последние десятилетия в лингвистике активно развивается психолингвистическое направление, в центре внимания которого находится исследование познавательного процесса, связанного с порождением, восприятием и пониманием речи. Одним из аспектов этого процесса является определение факторов, влияющих на сознание человека, восприятие им окружающего мира и его составляющих, и характер отражения этих факторов в смысловой структуре слова.

Представления о сходствах и различиях объектов окружающего мира не заданы человеку с момента его появления, они формируются в его психике в процессе приобретения опыта (социального и индивидуального) и «представляют собой результат сложных познавательных операций, а язык служит инструментом и способом фиксации полученных знаний» [Фрумкина 2009].

Исследователю в непосредственном наблюдении дана речь, по ней лингвист может реконструировать язык, особый вид человеческой деятельности. Психолингвисты, как известно, изучают порождение, восприятие и понимание живой речи в режиме реального времени.

Диалектная речь, которая является объектом нашего изучения много лет, имеет свои особенности: она свойственна диалектному обществу определенной территории, существует, в отличие от литера-

---

<sup>1</sup> Статья подготовлена в рамках государственного задания Министерства образования и науки РФ (проект 6.2985.2011 «Политическая метафорология»).

турного языка, только в устной форме, ее реализация зависит от характера коммуникации (прежде всего, от партнеров общения), поэтому в ней диалектологи выделяют три модуса: «свой», «чужой», «промежуточный» (С.М. Белякова, К.И. Демидова). В первом преобладает диалог, режим свободного дискурса, при нем используется в речи местный говор; в модусе «чужой» диалектоносители употребляют в большей степени элементы общенародного, в том числе и литературного языка. В промежуточном модусе наблюдаются элементы местного говора и их эквиваленты, синонимы или варианты из общенародного языка. Примеры промежуточного модуса: *Вошла в избу, смотрю жмурик лежит, по-вашему мертвец // Из города внук приехал, гаража у нас нет, пришлось ставить машину в завозню*. Примеры модуса «свой»: *Капризлива дефка, все не по ней, невозлюбчива значит (Сукс.). Все скажут, што ты необходима, кругом грязнота (Н.-Тавд.)*. Примеры модуса «чужой»: *Мама поднялась на чердак, у нас говорят бельевик, и повесила белье (Ачит.). Веники сушим на чердаке, там они хорошо проветриваются, бабушка говорит, что это сушило, а не чердак (Кр.-Уф.)*.

В повседневном сельском общении наблюдается переключение с диалектной речи на литературно-разговорную (диглоссия) и обратный процесс: возвращение диалектоносителя к родному ему говору (регрессия). Например, *Голова большая, на корчагу похожа, вот и называем большеголового человека этим словом (Тур.)*. *Некуда ты выросла, опять никуда на работу не вышел (Сыс.)*.

Следовательно, речь диалектоносителя – это сложное явление, в котором сочетаются общерусские и диалектные языковые черты.

Исследование диалектной речи, особенно ее лексики, убеждает нас в том, что существуют особенности восприятия окружающего мира диалектоносителями и диалектным социумом конкретной территории функционирования русского языка, например, территории Урала, обусловленные историческими, психическими, лингвистическими, социолингвистическим и другими причинами. Анализ диалектной лексики, репрезентирующей культурно-дефинированные психологические структуры в сознании диалектоносителей, раскрывает своеобразие познавательного процесса диалектного социума, его членов, особенности восприятия и порождения ими речи.

Психолингвисты изучают ассоциативные процессы, которые происходят в психике человека и отражаются в словесных ассоциациях. Феномен ассоциативная связь определяется культурой социума во всем ее многообразии. С целью изучения словесных ассоциаций проводится ассоциативный эксперимент. В лексикографии последних де-

сятилетий появились словари ассоциативных норм, в одном из приложений ассоциативного словаря болгарского языка («Български норми на словесни асоциации». Редактор Е. Герганов. – София, 1984) показано, насколько самые простые, «конкретные» слова различаются по кругу вызываемых ими ассоциаций в разных культурах. Это ярко проявляется в ассоциативных экспериментах. По результатам экспериментального материала Р.М. Фрумкиной, в русской культуре на словестимул **фрукт** обычно испытуемые называют **яблоко**, а на словестимул **птица** – **воробей**. В американской культуре, по свидетельству того же исследователя, соответственно **апельсин** и **малиновка**.

Культурно-дефинированные психологические структуры есть и в сознании русского социума, проживающего на разной территории функционирования языка. И это также ярко проявляется в ассоциативных экспериментах, проводимых нами с привлечением диалектоносителей разных уральских территорий. Характер ассоциативных экспериментов и их результаты описаны нами в нашей монографии «Диалектная языковая картина мира и аспекты ее изучения» [Демидова 2011].

Есть и другой метод исследования культурно-дефинированных структур в сознании диалектоносителей: через анализ семантической структуры лексических единиц, функционирующих в разных формах национального языка и отражающих особенности менталитета диалектного сообщества и его членов, так как менталитет, ментальность определяются как восприятие окружающего пространства диалектным социумом в категориях и формах местной разновидности русского языка, сформировавшейся в условиях сельской жизни, ее культуры и неодинаковых условиях проживания социумов одного и того же этноса. Этот метод дает возможность не только констатировать сам факт наличия культурно-дефинированных структур в смысловой структуре слова, но и выявить факторы, связанные с особенностями речемыслительной деятельности носителей языка. С этой целью рассмотрим особенности восприятия окружающего пространства диалектным социумом через анализ смысловой структуры слов, репрезентирующих результаты познавательного процесса в уральских говорах.

В условиях сельской жизни диалектное сообщество при номинации тех или других концептов выбирало и выбирает, как правило, те мотивировочные признаки концепта, которые говорят о практической значимости для сельского жителя обозначаемого. Например, в говорах Красноуфимского, Ачитского районов Свердловской области целые группы слов отражают этот принцип номинации: **курятник**, **крольчатник**, **пчельник**, **корóвник**, **овчárня** и другие (в смысловой струк-

туре этих слов основной компонент – «помещение для тех, кто назван производящим словом»: **коровник** для коров, **овчарня** – для овец и т.д.). Почти повсеместно на Урале используется слово **забела** для обозначения сметаны, сливок или молока, которыми «забеливают» борщ или щи. В Красноуфимском районе словом **держалка** именуют перила лестницы на крыльце.

Подобный материал содержит ценностную информацию: **что** диалектное сообщество выделяет, определяет и оценивает в концептах окружающей концептосферы. Это дает возможность расширить и углубить наши представления о характере мыслительных и номинативных процессов, происходящих как в сознании диалектоносителей, так и при их вербализации в лексике говора.

Диалектное сообщество и его членов характеризует образное восприятие окружающего мира, его составляющих. Поэтому в процессе номинирования носители того или иного говора, в том числе и уральского региона, использовали и используют метафорические модели разных типов. С позиции когнитивной лингвистики, метафора рассматривается как ментальная операция, которая объединяет два ментальных пространства мышления и создает возможность использования в процессе номинирования, концептуализации компоненты сферы источника для концептуализации компонентов другой понятийной сферы. Выбор того или иного образа в основном связан с мироощущением, миропониманием номинаторов, в рассматриваемом случае диалектного сообщества, живущего примерно в одинаковых условиях, что и обуславливает выбор при номинировании тех или иных образов. Новые знания познавались и познаются через известные реалии, окружающие социум в повседневной жизни, их образы. Эту особенность мышления диалектоносителей можно рассматривать не только как способ восприятия мира, но и как основу мыслительного процесса и структурирования мира, средство воздействия на психику и эмоциональный мир адресата. Например, *Невеста-то неткошиха-непрямиха, одно слово лентяйка (Махн.). Какой он невыворотной, с крыши снег не уберет (Махн.). Такого кто не знат, неробь ужасный (Сл.-Тур.)* и др.

Диалектоносители в процессе номинирования использовали и используют для постижения, представления и оценки действительности разные типы метафорических моделей, наиболее частотной является антропоморфная модель (в ее основе лежит окружающий человека мир вещей и предметов, поэтому для диалектоносителей вещное восприятие концептов более ярко проявляется, чем у носителей литературного языка (вещная модель рассматривается нами как разновид-

ность антропоморфной модели). Например, печенье-хворост в некоторых говорах Урала именуется словом **кудри**; ватрушка с загнутыми краями и начинкой из картофеля или моркови – словом **калитка**; словом **корчага** номинируют большеголового человека и т.д. Антропоморфный код свидетельствует о связи человека с внешним миром, о его ценностной ориентации в мире. Причем на разной территории Урала сознание диалектоносителей выбирало неодинаковые ассоциативные образы, поэтому и репрезентация их в смысловой структуре слова неодинаковая. Например, лес, растущий по берегам рек, озер, номинируется неодинаково в разных говорах Урала: **бережина** (Полев., Алап., Тур., Камен. и др.), **водоохранка** (Ивд.), (Арт., Байк.), **заборка** (С.-Зап.).

Диалектоносители и диалектные сообщества воспринимают себя в единстве с природой, и это мироощущение проявляется в активном использовании при номинировании зооморфной и фитоморфной моделей. Например, словом **бурундук** номинируют местного, коренного жителя (Ивд.), на другой территории Урала этим же словом называется деревянная скамейка, прикрепленная к стене для поддержания чего-либо (Сл.-Тур.). Словом **роща** называют людей одного возраста (Тур., Ирб.), тем же словом номинируют озимую пшеницу (Н.-Серг.) и т.п.

Особенностью диалектного познавательного процесса является наглядно-образное, чувственное (сенсорное, обонятельное, зрительное), эмоциональное восприятие мира. Это определяет и характер репрезентации в семантической структуре слова результатов этого процесса. Поэтому на территории Урала крапиву называют словами **ожог** (Ивд.), **ожига** (Камен.) по ее свойству обжигать открытые места тела человека; лапти с высокими бортами для охотников, которым приходится ходить и по болотам, именуют в некоторых говорах Урала словом **шептуны**, мотивировочным признаком этой номинации является легкий звук, который они создают при ходьбе по болоту (номинаторы использовали образ шепчущего человека).

Конкретность мышления диалектоносителей во многом определяет в процессе познания и номинирования прозрачность внутренней формы и выбор мотивировочных признаков слов, связанных с миропониманием и мироощущением территориально ограниченного социума.

Анализ особенностей восприятия окружающего мира диалектным социумом с психолингвистических позиций важен, так как он дает материал о том, **что** диалектное сообщество выделяет, **как** и **почему** определяет и использует для номинации концептов окружающей кон-

цептосферы, то есть, каковы факторы, которые обуславливают региональные особенности способов языковой концептуализации и категоризации объективной действительности.

Культурно-дефинированные психологические структуры в сознании диалектоносителей проявляются и в эмоционально-экспрессивном компоненте смысловой структуры слова, с помощью которого выражается отношение к номинируемому, особого рода оценочность. Диалектное сообщество не только познает окружающий мир, но и оценивает его с точки зрения значимости его для удовлетворения своих потребностей, поэтому, по словам В.А. Масловой, языковая информация о системе ценностей свидетельствует об особенностях мировосприятия этноса [Маслова 2001]. В этом отношении весьма значимым является отношение сельского жителя к труду.

Понимая важность сельскохозяйственного труда в своей жизни, диалектоносители характеризуют период напряженного сельского труда и необходимого отдыха от него словоформами: **без отхода** – «не отходя от работы» (Кр.-Уф.), **без передыху** – «не имея возможности передохнуть» (Ирб.), **беспережку** – «не перемежая работу и отдых» (Ниж.Уф.). В этих языковых единицах отражен и длительный опыт крестьянской жизни, и понимание важности для социума и для себя лично сельскохозяйственного труда, обеспечивающего его жизнь.

Специфика ДЯКМ связана с тем, что в ней проявляются общие черты мировидения диалектных сообществ, обусловленные условиями их жизни в сельской местности, жители которой воспитаны в рамках определенной, сельской, культуры, обладают целостной «наивной» «картиной мира, и отличные черты. Как отмечалось выше, при всем несомненном сходстве русских говоров каждый диалект представляет собой «уникальный путь освоения действительности» [Радченко, Закуткина 2004]. И эта уникальность, прежде всего, проявляется в характере репрезентации в диалектах культурно-дефинированных структур сознания (см. примеры выше: **без отхода**, **без передыху**, **беспережку** и другие).

Таким образом, ДЯКМ можно представить как один из вариантов национального образа мира, отраженных в совокупности территориальных коммуникативных средств и в системе ценностных ориентаций.

Диалектная лексика, вербализующая культурно-дефинированные психологические компоненты сознания диалектоносителей, показывает особенности познавательного процесса, осуществляемого в психике диалектоносителей и репрезентируемого в лексике говоров, характер порождения и восприятия речи.

## ЛИТЕРАТУРА

*Белякова С.М.* Образ времени в диалектной языковой картине мира: Монография. – Тюмень, 2005.

*Демидова К.И.* Диалектная языковая картина мира и аспекты ее изучения: Монография. – Екатеринбург, 2011.

*Маслова В.А.* Лингвокультурология. – М., 2001.

*Радченко О.А., Закуткина Н.А.* Диалектная картина мира в жизнедеятельности как идиоэтнический феномен // Вопросы языкознания. – 2004. – № 6.

*Фрумкина Р.М.* Психолингвистика: Учебное пособие. – М., 2009.

© Демидова К.И., 2012